

PULMAN y CALIMERA: programas europeos en materia de bibliotecas públicas financiados por la comisión.

Participación de la Biblioteca Pública del Estado-Biblioteca Provincial de Huelva

Antonio Agustín Gómez Gómez

DIRECTOR. BIBLIOTECA PÚBLICA DEL ESTADO-BIBLIOTECA PROVINCIAL DE HUELVA

Resumen

La Biblioteca Pública del Estado-Biblioteca Provincial de Huelva ha venido representando a España en dos importantes acciones concertadas financiadas por la Comisión Europea, dentro de las convocatorias del Programa Marco (FP5 y FP6) para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico. El proyecto, ya concluido, PULMAN (Public Libraries Mobilising Advanced Networks), <http://www.pulmanweb.org>, y el todavía en fase de realización CALIMERA (Cultural Applications: Local Institutions Mediating Electronic Resources Access) <http://www.calimera.org>. Se presenta una recapitulación de los objetivos marcados y logros alcanzados por los mismos, y de las acciones llevadas a cabo por el socio español en los referidos proyectos.

Introducción

En junio de 2001 la administración andaluza me ofreció la oportunidad de asumir la dirección de la Biblioteca Pública del Estado en Huelva. En esa fecha me encontraba en situación de servicios especiales como jefe de Biblioteca del Instituto Cervantes en la ciudad holandesa de Utrecht. Animado por el reto que se me presentaba decidí regresar al servicio activo como funcionario de la Junta de Andalucía y asumir la dirección del centro. La de Huelva era una biblioteca que, beneficiada por el plan de inversiones de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, había estrenado edificio apenas tres meses antes. Las posibilidades de futuro eran muchas y el despegue de los servicios de la biblioteca se ha venido confirmando con los índices de rendimiento bibliotecario que han arrojado las estadísticas desde la inversión en infraestructura y equipamiento.

Después de pasar dos años en el extranjero acumulando experiencia en el modo de trabajar de los colegas de otros países, cuando se me ofreció la posibilidad de participar en un proyecto de cooperación bibliotecaria a nivel europeo, se puede pensar que en mi persona concurrían una serie de circunstancias favorables para dicha participación. Aunque debo confesarles que entré en PULMAN casi de un modo casual, o quizás más bien, de forma fortuita. El proyecto arrancó oficialmente en junio de 2001, si bien entonces la persona que tomó las riendas del proyecto en nuestro país fue Xavier Agenjo, en aquel momento responsable de la Biblioteca «Menéndez Pelayo» de Santander. Debido a su cambio de destino a finales del 2001, no pudo continuar con el proyecto. Fue entonces cuando Concha Fernández de la Puente, asesora en la DG Information Society de la Comisión, se puso en contacto conmigo para

invitarme a continuar el trabajo. Fui nombrado oficialmente coordinador nacional del proyecto PULMAN en España en febrero de 2002. Así pues, mi entrada en el proyecto contaba con el inconveniente de una tardía incorporación y una larga lista de tareas pendientes. Como tal coordinador tenía asignados una serie de cometidos y obligaciones, y en algunos casos se habían vencido los plazos. Así pues, nos tuvimos que aplicar a fondo para encarar el trabajo que a continuación les detallo.

PULMAN (*Public Libraries Mobilising Advanced Networks*):

Los nuevos servicios de biblioteca pública en la Sociedad de la Información

El proyecto PULMAN (mayo 2001-mayo 2003) estuvo financiado por la D.G. de la Sociedad de la Información (dentro del 5º programa marco, IST «Information Society Technologies») de la Comisión Europea, y es la continuación de PUBLICA, la acción concertada para bibliotecas públicas. Las bibliotecas públicas europeas y las organizaciones culturales desempeñan un importante papel en el desarrollo de la llamada Europa electrónica y de la Sociedad de la Información. La Red PULMAN se articuló para promover el intercambio de políticas y experiencias en Tecnologías de la Información y Comunicación entre las bibliotecas, archivos y museos de Europa; en definitiva entre las organizaciones culturales que trabajan en el ámbito local y regional.

La Red se ha extendido a un total de 40 países europeos, tanto Estados miembros como aspirantes a la entrada en la Comunidad. Entre sus socios se incluían bibliotecas públicas, algunas de ellas participantes en PUBLICA, EBLIDA, representantes de anteriores Acciones Concertadas HARMONICA, ECUP, CAMILE y LIBECON 2000, y diversos organismos de investigación especializada. EBLIDA fue el coordinador de un grupo de trabajo dentro de PULMAN que se ocupaba del soporte teórico y el desarrollo de temas intersectoriales, impulsando la interacción, el diálogo y el trabajo cooperativo a nivel nacional y a nivel europeo entre técnicos y cargos públicos responsables de las políticas de planificación en materia de bibliotecas, archivos y museos. Su programa de trabajo comprendió una serie de actividades de difusión y promoción: apoyo a la organización de los diferentes Congresos en cada país, un Encuentro Intersectorial dirigido a organismos y asociaciones profesionales de ámbito internacional en el campo de las bibliotecas, archivos y museos y la Conferencia Internacional de alto nivel celebrada en Oeiras (Portugal) en marzo de 2003. Además, la Red PULMAN editó un Boletín de Noticias de periodicidad trimestral en formato electrónico, *PULMAN Express*, disponible solo en inglés.

En España se creó un Grupo de Trabajo Técnico dentro de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria desde el que se aunaron esfuerzos, ya que esta es la filosofía de trabajo de PULMAN, hacer extensible sus acciones a través del establecimiento de grupos más amplios de profesionales y responsables políticos en cada uno de los países representados. La difusión de las acciones del proyecto se ha venido canalizando a través de las listas de correo de mayor implantación en nuestro sector (Iwetel y Públicas), el boletín de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria *Correo Bibliotecario*, a lo que se añadió la presentación de un póster en el I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas celebrado en Valencia del 29 al 31 de octubre de 2002. Además en la anterior página *web* de la Biblioteca Pública del Estado en Huelva se colgó la primera información en castellano sobre el proyecto PULMAN¹.

Objetivos y logros alcanzados por PULMAN

Publicación de una serie de Pautas en soporte digital que cubren diferentes aspectos de los servicios y actividades más innovadoras ofrecidas por bibliotecas públicas; tales como acceso en línea a recursos culturales, conocimiento de las nuevas tecnologías y entornos *web*, formación continua, inserción social, participación ciudadana y administración y gobierno electrónicos.

Establecer un calendario de Jornadas, Encuentros y Conferencias de ámbito nacional e internacional, que culminaron con la organización de una Conferencia Internacional en marzo de 2003 dirigida

a altos cargos públicos, gestores, técnicos y representantes nacionales de bibliotecas públicas, museos y archivos.

Publicar un Manifiesto que sirva como base para desarrollar e impulsar estrategias intersectoriales y futuros proyectos de cooperación entre las instituciones del patrimonio cultural.

Patrocinar Seminarios o Cursos de Formación sobre prácticas innovadoras dirigidos a responsables de bibliotecas públicas. Tuvieron lugar durante el mes de septiembre de 2002 en cuatro centros de calidad europeos: Aarhus (Dinamarca), Helsinki (Finlandia), Veria (Grecia) y Lubliana (Eslovenia), en los que participaron bibliotecarios procedentes de países del Este, Centro y Sur de Europa².

Editar y mantener en Internet una base de datos sobre recursos educativos de Formación a Distancia. A través de su página *web*: <http://www.pulmanweb.org/database.asp>, se puede obtener información sobre cursos de formación a distancia que se desarrollan en diversos países europeos.

Las tareas que como coordinador del proyecto en nuestro país tenía que desarrollar eran las siguientes:

- Elaboración de un informe sobre la situación bibliotecaria del país.
- Coordinar la traducción de unas Guías o Pautas que orientan sobre los nuevos servicios que pueden desarrollar las bibliotecas en el entorno digital.
- Celebración de un Seminario o Jornada a nivel nacional donde discutir y ampliar las mencionadas Pautas.
- Difusión de los logros alcanzados por PULMAN entre la comunidad profesional.

Spanish national survey: country report

Este documentado informe, redactado en su totalidad en inglés y que puede consultarse en <http://www.pulmanweb.org/countries/Spain.htm>, se asienta sobre la base de anteriores documentos presentados por responsables del Ministerio en programas comunitarios³. Además fue fundamental la publicación *Las bibliotecas públicas en España: una realidad abierta*, encomendada a la Fundación Sánchez Rui-pérez. No olvidemos que el desarrollo de este estudio de la realidad bibliotecaria en nuestro país se estableció como uno de los objetivos del *Plan de Impulso para las Bibliotecas Públicas españolas* elaborado por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria⁴.

Pautas PULMAN (DGMS *digital guidelines manuals*): traducción y difusión.

¿En qué consisten las pautas PULMAN?

Uno de los objetivos más importantes de PULMAN era la redacción de estas Pautas o Recomendaciones, en principio ideadas en soporte digital y accesibles a través de su página *web* <http://www.pulmanweb.org/DGMS/DGMS.htm>. Cubren diferentes aspectos de los servicios y actividades más innovadoras ofrecidas por bibliotecas públicas. Una amplia gama de temas sociales y técnicos, prestando especial atención a los nuevos servicios desarrollados en el entorno digital y mostrando el camino de futuro de las bibliotecas públicas en la llamada Europa electrónica (e-Europa). Abarcan aspectos sociales de dichos servicios en áreas claves tales como: educación y formación continua, conocimiento de nuevas tecnologías y entornos *web*, inserción social, participación ciudadana en nuevas formas de gobierno, administración electrónica, acceso *on-line* a información y recursos culturales, servicios para personas con impedimentos físicos, acceso a música y materiales especiales, modelos de cooperación y asociacionismo, posibilidades de financiación y patrocinio, *copyright* y traspaso de derechos. Las Guías también cubren importantes cuestiones técnicas para las bibliotecas públicas: búsqueda, descripción y recuperación de recursos *web*, digitalización, suministro de servicios digitales multimedia, aplicaciones y desarrollo de nuevas tecnologías, desarrollos de sistemas integrados de bibliotecas, medidas de rendimiento y mecanismos de evaluación, servicios a medida para la participación ciudadana, privacidad y protección de datos, y aspectos multiculturales.

Estas Pautas se constituyen como un modelo de referencia sobre los nuevos servicios que tiene que desarrollar la biblioteca pública, y de orientación para afrontar el reto de su plena y activa incorporación en la Sociedad de la Información. Una parte clave de las mismas es la inclusión de ejemplos de calidad de cada país. En definitiva, con ellas se pretende que sean de utilidad y sirvan como fuente de inspiración para responsables y gestores públicos que no sean grandes conocedores de los diferentes temas cubiertos. Por dicho motivo se ha buscado que no sean extensas o demasiado técnicas sino que proporcionen una guía general en la que se pueda profundizar a través de enlaces *web*.

Cada Pauta consta de los siguientes apartados:

1.- Ámbito, 2.- Áreas de actuación, 3.- Pautas de buena práctica o recomendaciones para la puesta en práctica de servicios de calidad 4.- Situación en el futuro, y 5.- Ejemplos de calidad, con enlaces *web*.

Spanish national Workshop

PULMAN contempló además un apretado calendario de celebración de congresos, encuentros y conferencias para difundir sus logros. Cada país que ha formado parte del proyecto celebró unas Jornadas de ámbito nacional durante el otoño del 2002, en donde se dieron a conocer las Pautas PULMAN entre la comunidad profesional, se debatió acerca de las cuestiones planteadas alrededor de ellas, y se llegaron a acuerdos para desarrollar fórmulas de cooperación entre bibliotecas, archivos y museos en relación con la versión traducida de las Pautas. En el caso de nuestro país el encuentro se celebró el día 13 de diciembre de 2002 en la sede del Ministerio de Educación, Cultura y Deportes.

El número total de asistentes fueron 20 personas, que aunque una cifra no muy abultada, el dato se explica debido en parte a que se tuvo que escoger una fecha de celebración algo tardía, ya que el calendario de eventos, reuniones profesionales y conferencias de la Subdirección General ese año estuvo bastante apretado (I Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas, y Encuentro de Bibliotecarios Hispanoamericanos). Las personas que asistieron al encuentro fueron contactos clave: responsables de la toma de decisiones en materia de bibliotecas a nivel nacional y autonómico, jefes de servicio y directores de bibliotecas, miembros de la comunidad universitaria y responsables de bibliotecas municipales.

El Ministerio se encargó de la organización del seminario cuya convocatoria fue llevada a cabo por la Subdirección General a través de una circular difundida en las principales listas de distribución profesionales (Públicas e Iwetel) y a través del correo ordinario. Los resultados del encuentro fueron también dados a conocer en esas mismas listas de correo, y a través del *Correo Bibliotecario*⁵.

La apertura del seminario corrió a cargo de Carmen Caro y participó en el mismo, M.^a José Texeira (Cámara Municipal de Oeiras, Portugal), miembro del Comité Organizador de PULMAN. Por mi parte, se realizó una detallada presentación de las denominadas *PULMAN Digital Guidelines*, ya que uno de los principales objetivos del evento era, aparte de la difusión de PULMAN, la discusión y análisis de las pautas traducidas al castellano⁶, con vistas a una segunda edición de las mismas. Cada participante recibió una copia en formato impreso de la versión española y un *dossier* informativo sobre el proyecto PULMAN.

Las conclusiones y reflexiones que se alcanzaron fueron:

- Se valoró la calidad del documento y de la traducción de la edición española, y sus cualidades para servir como referente para actualizar prácticas y adoptar esquemas de trabajo —*benchmarking*—, ya que una parte clave es la inclusión de ejemplos de prácticas de calidad en cada país, con sus correspondientes enlaces a Internet.
- Se acordó aumentar la presencia de ejemplos de calidad de bibliotecas españolas dentro de cada una de las Pautas⁷.
- A pesar de dibujar entornos de trabajo común y fomentar posibles futuros proyectos en los que se reúnan archivos, bibliotecas y museos (ese es el objetivo del proyecto PULMAN cuando

habla de instituciones de la memoria), en la realidad española no son frecuentes los ejemplos donde se desarrollen este tipo de proyectos multisectoriales.

- Aumentar el papel de nuestras instituciones como creadoras y generadoras de contenidos culturales digitales: turismo cultural relacionado con la literatura (páginas *web* que ilustren paseos literarios por diferentes comarcas o regiones).
- Desarrollar planes nacionales de cooperación entre las instituciones del patrimonio cultural. En el caso español se puede valorar como una ventaja el que los principales archivos, bibliotecas y museos dependen del Ministerio de Cultura.
- Publicar una versión impresa de la segunda edición de las DGMS para difundir sus logros entre los bibliotecarios hispanohablantes.
- Establecer enlaces a estas Guías Digitales desde el portal de las bibliotecas públicas españolas: <http://travesia.mcu.es/>, una de las principales herramientas de intercambio de información para los profesionales en nuestro país, que cuenta con un repertorio de enlaces a informes, publicaciones, estadísticas, etc., de interés profesional.
- Resulta prioritario la colaboración y cooperación con otras instituciones de la memoria: archivos, museos, centros culturales, para que, combinando sus recursos, puedan afrontar los retos que se les plantean en la emergente era digital. Un gran número de administraciones locales en la actualidad combinan sus servicios de archivo y biblioteca, de cara a rentabilizar el uso del espacio y el servicio a los usuarios. En las pequeñas localidades la figura del responsable de la biblioteca coincide con la del archivo, aunque en nuestro país, a diferencia de otros países europeos, ello se debe más a limitaciones de índole presupuestario que a una auténtica planificación sobre la base de la cooperación. En cualquier caso, puede considerarse un buen primer paso para construir futuros proyectos en que estas instituciones del patrimonio cultural combinen sus esfuerzos de cara a Internet.
- Aprender de otros centros de excelencia en Europa. Las bibliotecas públicas en nuestro país tienen que convertirse en proveedores de información a la comunidad y asemejarse al modelo europeo de biblioteca pública más extendido en otros países. Además, deberán convertirse en centros que den acceso y orientación sobre la administración electrónica y ofrecer servicios *on-line* de información administrativa. Las bibliotecas municipales deben convencer a los responsables políticos de las que dependen que tienen que mejorar el nivel y la calidad de los servicios que prestan para que las consideren un servicio indispensable, y puedan realmente convertirse en una puerta de entrada a nivel local a la Sociedad de la Información y el Conocimiento.

Tal como se recogió en las conclusiones del referido encuentro, quedaba pendiente un trabajo y éste era el de complementar los ejemplos de prácticas de calidad con referencias a nuestro país. En la segunda edición, que salió a la luz en febrero de 2003, se incorporaron un total de 69 ejemplos de buena práctica en España, que ilustran proyectos y experiencias que vienen desarrollando nuestras bibliotecas. Con esta aportación queda patente los pasos que vienen dando las bibliotecas públicas españolas en el terreno de la Sociedad de la Información.

Conferencia Internacional de política bibliotecaria de Oeiras (Portugal)

La culminación de los dos años de trabajo de PULMAN fue la celebración de una Conferencia Internacional de alto nivel sobre política bibliotecaria celebrada en la ciudad portuguesa de Oeiras, los días 13 y 14 de marzo de 2003, con el título *Public Libraries, local Museum and Archives: learning from each other in e-Europe*. Estuvo organizada por EBLIDA y la Biblioteca de la Cámara Municipal de Oeiras, y asistieron a la misma más de 200 profesionales del sector de las bibliotecas públicas, los archivos y los museos, y representantes

políticos de más de 40 países, en su mayoría europeos. Nuestro país estuvo representado por la subdirectora General de Coordinación Bibliotecaria, Carmen Caro Jauregualzo, y el director de la Biblioteca Pública del Estado en Huelva, Antonio Agustín Gómez Gómez, coordinador nacional del proyecto. Además dentro de los diferentes talleres de la Conferencia se presentaron dos estudios de caso que muestran proyectos innovadores en nuestro país: Joaquín Pinto y M.^a Auxiliadora González Sánchez, del Centro de Desarrollo Sociocultural de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez en Peñaranda de Bracamonte, expusieron los logros alcanzados por el proyecto *Informar*, en el Taller sobre desarrollo económico y social, y Nuria Ferrán, de la Universitat Oberta de Catalunya, presentó el proyecto COINE en el Taller sobre diversidad cultural.

Entre los temas más importantes que se trataron en la conferencia figuraban el papel que pueden jugar las bibliotecas públicas en el aprendizaje a lo largo de la vida, la administración y gobierno electrónicos, el desarrollo social y económico y la diversidad cultural. Fueron numerosos los ejemplos y estudios de caso que ilustraron las prácticas más innovadoras en este terreno, y que constituyen una aportación esencial a la conformación de la sociedad de la información.

Manifiesto de Oeiras

Fruto de esa conferencia fue la aprobación del denominado Manifiesto de Oeiras, que incluye un plan de trabajo para la e-Europa y en el que se establecen una serie de prioridades en materia de política bibliotecaria: financiación suficiente y el apoyo a nivel nacional y local para mejorar el papel de las bibliotecas públicas como elementos básicos para cumplir los objetivos del plan de acción e-Europa, acelerando su desarrollo como centros de acceso a los recursos digitales, atender las necesidades de todos los ciudadanos en la sociedad de la información mediante servicios de biblioteca pública modernos, fomentando la asunción de políticas y prácticas promovidas por la red PULMAN.

Los ministros y autoridades en materia de política bibliotecaria asistentes a la Conferencia efectuaron esa declaración en la que se subraya el importante papel que desempeñan las bibliotecas públicas para satisfacer las necesidades de los ciudadanos en la era digital e impulsa la cooperación a nivel local con otras instituciones culturales, archivos y museos. El manifiesto se centra en cuatro áreas específicas: a) Democracia y ciudadanía, b) Aprendizaje a lo largo de la vida, c) Desarrollo económico y social, y d) Diversidad cultural; puntos que las autoridades competentes presentes en el encuentro consideraron prioritarios. Dicho documento contempla, además, un Plan de Acción para que los países que lo suscriben, dentro de un plazo específico de tiempo, desarrollen un total de diez objetivos concretos⁸.

CALIMERA: una nueva Acción Concertada en Tecnologías de la Sociedad de la Información financiada por la Unión Europea. Las tecnologías emergentes aplicadas al campo de la memoria local y el patrimonio cultural en archivos, bibliotecas y museos

El pasado mes de enero supuso el inicio de una nueva Acción Concertada de la Unión Europea denominada CALIMERA (Cultural Applications: Local Institutions Mediating Electronic Resources Access) <http://www.calimera.org>. De 18 meses de duración (2004-2005) y financiada por el programa de Tecnologías de la Sociedad de la Información de la Unión Europea, esta propuesta se enmarca bajo la Primera Convocatoria del Sexto Programa Marco (FP6) de la Comisión Europea (2002-2006). El objetivo global de CALIMERA es garantizar que las instituciones culturales europeas en el ámbito local, como son bibliotecas públicas, archivos y museos, puedan beneficiarse de los propósitos del 6º Programa Marco para la Investigación y el Desarrollo Tecnológico, a la vez que contribuir a dichos objetivos, es decir, que los servicios que proporcionan las tecnologías de la sociedad de la información estén disponibles para todos en cualquier momento y desde cualquier lugar. Su objetivo es desarrollar los sistemas y servicios avanzados necesarios para mejorar el acceso al conocimiento y a los recursos educativos y generar nuevas formas de experiencias culturales y de

aprendizaje. En un plazo de cinco a diez años se pretende articular una red europea de contenidos digitales que difunda el patrimonio cultural y la memoria local. Se parte de la base de que las instituciones culturales locales —archivos, bibliotecas y museos— pueden jugar un papel fundamental en la consecución de dichos objetivos mediante la aplicación de las nuevas tecnologías procedentes de áreas de investigación prioritarias a servicios orientados al ciudadano que puedan ser de gran utilidad en su vida diaria.

CALIMERA aprovechará y desarrollará la plataforma creada por su predecesor, el proyecto PULMAN (<http://www.pulmanweb.org>), por lo que continúa englobando a muchos participantes de la Red PULMAN, aunque también se amplía e incluye a otros procedentes de archivos locales, museos, proveedores industriales y autoridades nacionales responsables de servicios locales.

El plan de trabajo de CALIMERA comprende cinco apartados:

- Identificación de tecnologías y áreas de investigación relevantes para servicios locales.
- Identificación de herramientas (pautas) que puedan tener un impacto real en los servicios locales,
- Validación de la experiencia del usuario final.
- Difusión y formación (con la celebración de diversos seminarios y encuentros a los que se prevén asistan profesionales de archivos, bibliotecas y museos de diversos países de Europa).
- Evaluación de actividades.

En España se ha constituido un Grupo de Apoyo⁹ integrado por un nutrido grupo de profesionales procedentes tanto del campo de las bibliotecas, como los archivos y los museos, y que se encuentra abierto a todos aquellos interesados en las innovaciones tecnológicas que se vienen produciendo en nuestros respectivos campos de trabajo. La Biblioteca Pública Provincial de Huelva, tras el contrato suscrito por la directora general de Instituciones del Patrimonio Histórico, figura como representante a nivel nacional y es la encargada de coordinar las tareas a desarrollar por el referido grupo, entre las que se encuentran: la captación de información para la elaboración de diversos estudios e informes, la propuesta de expertos en patrimonio cultural que se puedan encargar de la redacción de pautas técnicas, y la difusión de los logros alcanzados por CALIMERA a través de listas de distribución y diversas publicaciones profesionales. Además se establecerán contactos con profesionales e instituciones para dar a conocer en el resto de Europa las prácticas de calidad y excelencia más interesantes de nuestro país.

Hasta el momento las acciones desarrolladas por parte del socio español han sido:

- La difusión de noticias en el Correo Bibliotecario: *boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria* (<http://www.correobibliotecario.com>)
- La asistencia al Briefing Meeting de Bruselas (enero 2004). Reunión preparatoria donde se dieron las pautas del trabajo que tienen que desarrollar los socios integrantes de la Red CALIMERA. Al mismo asistieron en calidad invitados: Ramona Domínguez Sanjurjo, directora de la Biblioteca Pública del Estado de Salamanca, y Francisco Torres Rodríguez, director del Museo Provincial de Huelva.
- La distribución, a través de las principales listas de correo profesionales (Iwetel, Públicas, Archiforum), de un cuestionario que viene a recoger un nutrido grupo de proyectos innovadores en la utilización de las nuevas tecnologías y ejemplos de prácticas de calidad a nivel nacional en el sector de la Memoria Local y el Patrimonio Cultural (Community Memory and Cultural Heritage).

En nuestro país ha habido una amplia respuesta por parte de los profesionales que trabajan en las denominadas Instituciones de la Memoria: bibliotecas, archivos y museos. La Biblioteca Provincial de Huelva, como coordinador nacional, ha sido la encargada de revisar la traducción de los mismos al inglés y remitirlos al socio responsable, en este caso la Manchester Metropolitan University. Los cuestionarios abarcan los siguientes ejemplos:

- Archivos: Los profesionales de archivos han sido de los más activos en comunicar sus experiencias, remitiendo un total de diez cuestionarios que ilustran proyectos y prácticas de calidad, desde las iniciativas presentadas por pequeños archivos municipales (<http://www.ayto-arganda.es/archivo>), a otras de mayor envergadura impulsadas por el Archivo Histórico Provincial de Guadalajara o el Archivo General de Andalucía (<http://www.juntadeandalucia.es/cultura/aga>).
- Bibliotecas: En este sector hay que destacar los proyectos impulsados por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, como el del Catalogo de la Red de Bibliotecas Públicas de Andalucía <http://www.juntadeandalucia.es/cultura/rbpa>, y el de la Biblioteca Virtual de Andalucía <http://www.juntadeandalucia.es/cultura/bibliotecavirtualdeandalucia>.
- Museos: El Museo Etnográfico de Castilla y León ha presentado sus proyectos en el campo de las exposiciones virtuales (http://www.cajaespana.es/enseres_detalle.htm).

En representación de los tres sectores colaborando en proyectos en común destacan los presentados por la Fundación de Ferrocarriles Españoles con su portal de documentación ferroviaria (<http://www.docutren.com/>), la Residencia de Estudiantes con el Archivo Virtual de la Edad de Plata (<http://www.archivo-virtual.org>), el Group de investigación Oliba de la UOC que estudia el potencial de las nuevas tecnologías para la difusión y documentación del Patrimonio Cultural (http://oliba.uoc.edu/index_es.html), o el CSIC con los fondos documentales de las expediciones de finales del XIX llevadas a cabo por la Comisión Científica del océano Pacífico (<http://www.pacifico.csic.es/>).

Por ahora el Grupo de Apoyo a nivel nacional se pretende que lo constituyan un nutrido grupo de profesionales de bibliotecas, archivos y museos interesados en las innovaciones tecnológicas en nuestros respectivos campos de trabajo y las experiencias que se puedan desarrollar conjuntamente en lo que se viene denominando Memoria Local o Patrimonio Cultural Local (Community Memory). En terminología inglesa se viene designando a nuestras tres instituciones como Instituciones de la Memoria, y las nuevas tecnologías abren, sobre todo a nivel local, un amplio abanico de posibilidades para desarrollar proyectos en común.

Se remitió un formulario¹⁰ entre los integrantes del Grupo de Apoyo para que a su vez lo difundiera entre su red de contactos en los que recoger ejemplos de la utilización de nuevas tecnologías en bibliotecas, archivos y museos a nivel local en nuestro país. La recogida de esta información será de utilidad para el desarrollo del plan de investigación y ofrecerá datos de relevancia para los expertos encargados de la redacción de la actualización de las Pautas. CALIMERA elaborará diversas Recomendaciones o Pautas de buena práctica para bibliotecas, archivos y museos en la utilización de nuevas tecnologías y el suministro de servicios digitales para los ciudadanos. En definitiva, lo que se pretendía volcar en estos cuestionarios, que se han distribuido por todos los países participantes en el proyecto CALIMERA, era identificar:

- Ejemplos de proyectos que muestren aplicaciones novedosas de la tecnología: como sistemas de generación de contenidos, nuevos métodos de digitalización.
- Sistemas que posibiliten la creación *on-line* de contenidos, y que permitan comentarios y anotaciones por los propios usuarios, simulación en tres dimensiones. (Edición a la carta, creación de ediciones a medida en función de usuarios individuales o grupos de usuarios).
- Nuevas formas de descripción de contenidos (desarrollo y aplicación de nuevos enfoques a los metadata —catálogos—).
- Nuevas modalidades de almacenamiento de los contenidos digitales (uso de dispositivos personales como PDAs y teléfonos móviles).
- Sistemas que posibiliten el suministro al usuario de contenidos diversos (en los que los usuarios puedan especificar sus preferencias, sistemas de suministro inteligentes, como los que pueden llegar a conocer la ubicación física del usuario).

- Conservación y preservación de contenidos digitales (sistemas que permitan la preservación a largo plazo, estudios de opciones de preservación, p.e. en función del tiempo).
- Sistemas que faciliten las consultas de los usuarios (sistemas inteligentes que puedan predecir los tipos de consultas y/o memorizar las necesidades del usuario, sistemas 24/7/365).
- Sistemas que permitan al usuario descubrir, localizar y solicitar ítems de un conjunto de colecciones diversas.
- Aplicaciones centradas en usos innovadores de los recursos del patrimonio (aplicaciones educativas, p.e. en colegios o en formación continua).
- Desarrollo de sistemas *middleware* que permitan el suministro de nuevas aplicaciones (autenticación de usuarios y sistemas de autorización, gestión de preferencias personales, y sistemas de pago electrónico).

La recogida de toda esta información, que van a proporcionar dichos cuestionarios a nivel europeo, va a ser de gran utilidad para el desarrollo del plan de investigación y trabajo que persigue CALIMERA y ofrecerá datos de gran relevancia para una serie de Jornadas de expertos que jalonan el calendario de CALIMERA. El trabajo de estos expertos se formalizará en la edición de una serie de Pautas de buena práctica sobre la utilización de las tecnologías emergentes en bibliotecas, archivos y museos a nivel local y el acceso a servicios en línea, que aparecerán en su momento en la sede *web* de CALIMERA (<http://www.calimera.org>).

NOTAS

- 1 Se han rescatado de nuevo esos contenidos de la antigua página de la BPE < <http://bphuelva.sistelnet.es/novedades/frnovedades.htm> > (hoy no operativa), en la actual sede *web* que venimos desarrollando en el portal de bibliotecas públicas del Ministerio [Consulta: 20 septiembre 2004] <<http://www.bibliotecaspublicas.es/huelva/proyectos>>.
- 2 GÓMEZ GÓMEZ, Antonio Agustín, Jornadas de formación de PULMAN en Aarhus (Dinamarca). *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 61, agosto-septiembre 2002, p. 6-7 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=438&id_seccion=2&RsCorreoNum=61>.
- 3 Me refiero a los documentos elaborados por anteriores responsables de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria como Rosa Catalán o Victoriano Colodrón con sus aportaciones a PUBLICA, la anterior Acción Concertada que precedía a PULMAN, y los estudios de M.ª Antonia Carrato para bibliobuses en MOBILE, *Report on Mobile Libraries in Spain*.
- 4 *Las bibliotecas públicas en España, una realidad abierta*. Madrid, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2001. [Consulta: 20 septiembre 2004]. <<http://www.bibliotecaspublicas.info/>> y *Plan de Impulso de las Bibliotecas Públicas Españolas: Las bibliotecas públicas, puertas de entrada a una Sociedad de la Información para todos*. Madrid, Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, 2000. [Consulta: 20 septiembre 2004]. <<http://www.mcu.es/bibliotecas/plan/Plan.PPT>> <<http://www.diba.es/biblioteques/documents/pdf/MinisteriPla2000.PDF>>
- 5 GÓMEZ GÓMEZ, A. A., Jornada de difusión de la Red PULMAN. *Correo Bibliotecario: Boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 63, diciembre 2002, p. 4. (Cooperación). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=459&id_seccion=1&RsCorreoNum=63>.
- 6 La traducción corrió a cargo de Nassimah Rose Reynolds y del autor de este artículo.
- 7 En la primera edición de las Pautas se echaban en falta referencias a la situación en nuestro país. Contábamos con un único ejemplo que expusiera prácticas de calidad en bibliotecas españolas.
- 8 Manifiesto de Oeiras: Plan de Acción. [Consulta: 20 septiembre 2004]. <<http://www.pulmanweb.org/documents/manifiesto/Manifiesto-Spanish-version.doc>>
- 9 El listado de los miembros que lo integran aparece recogido en la sección Spain de la página *web* del proyecto: <<http://www.calimera.org/Countries/Spain.aspx>> [Consultado: 20 septiembre 2004]
- 10 Los formularios con los ejemplos de prácticas de calidad aparecen recogido en formato PDF en la página *web* de la BPE de Huelva [Consulta: 20 septiembre] <<http://www.bibliotecaspublicas.es/huelva/proyectos#728>>

BIBLIOGRAFÍA

- COLODRÓN, V., Extracts from Country Studies: Spain. En THORHAUGE, J. et al. (ed.). *Public libraries and the information society*. Luxembourg : Office for Official Publications of the European Communities, (1997). [Consultado: 20 septiembre, 2004] <<http://www.cordis.lu/libraries/en/plis/spain.html>> PLIS Case Study for Spain.
- DAVIES, R. (ed.), *Public libraries, museums and archives: the eEurope agenda for local services: [Final report of the PULMAN network of excellence]*. [Brussels]: European Commission, 2003.
- FUEGI, David, Progresos recientes en el uso de la estadística, estándares y indicadores de rendimiento en las bibliotecas públicas en Inglaterra. En *World Library and Information Congress: 70th IFLA General Conference and Council, 22-27 August 2004, Buenos Aires, Argentina*. [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.ifla.org/IV/ifla70/papers/120s_trans-Fuegi.pdf>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A., PULMAN: red europea de calidad para bibliotecas, archivos y museos. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 59, mayo 2002, p. 6-7 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=408&id_seccion=2&RsCorreoNum=59>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A., Jornadas de formación de PULMAN en Aarhus (Dinamarca). *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 61, agosto-septiembre 2002, p. 6-7 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=438&id_seccion=2&RsCorreoNum=61>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A., Jornada de difusión de la Red PULMAN. *Correo Bibliotecario: Boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 63, diciembre 2002, p. 4. (Cooperación). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=459&id_seccion=1&RsCorreoNum=63>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A., Conferencia europea sobre bibliotecas públicas. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 65, marzo 2003, p. 1-3 (Cooperación). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=478&id_seccion=1&RsCorreoNum=65>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. Manifiesto de Oeiras. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 65, marzo 2003, p. 1-3 (Cooperación). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=479&id_seccion=1&RsCorreoNum=65>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A., Balance del proyecto PULMAN. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 67, mayo-junio 2003 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=502&id_seccion=2&RsCorreoNum=67>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. CALIMERA: nueva acción concertada de la Unión Europea. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 70, noviembre 2003, p. 2-3 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=548&id_seccion=2&RsCorreoNum=70>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. Presentación de CALIMERA. *Correo Bibliotecario: boletín informativo de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria*, n.º 72, enero-febrero 2004, p. 5 (Amplio alcance). [Consulta: 20 septiembre 2004]. <http://www.bcl.jcyl.es/correo/plantilla_seccion.php?id_articulo=1076&id_seccion=2&RsCorreoNum=72>
- GÓMEZ GÓMEZ, A. A. CALIMERA impulsa la aplicación de tecnologías en las instituciones patrimoniales de ámbito local. *PH Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, n.º 49, julio 2004, p. 11-12.
- Spanish National Focal Point. *Report on the situation of libraries, museums and archives*. [Consultado: 20 septiembre 2004]. <<http://www.cordis.lu/libraries/en/nfp/spain.html>> Informe preparado en Febrero de 1998 por el Punto Focal Español de la Biblioteca Nacional.